



C A L I F O R N I A

DEPARTMENT OF JUSTICE

V I C T I M S ' S E R V I C E S U N I T



ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິຂອງຜູ້ເຄາະຮ້າຍ ປີ 2008 ບັດ ແລະ ຊັບພະຍາກອນຂອງ Marsy

ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ເຄາະຮ້າຍໄດ້ຮັບສິດທິໃນການໄດ້ຮັບຄວາມຍຸຕິທຳ ແລະ ຂະບວນການທີ່ຖືກຕ້ອງ

ຊື່ພະນັກງານ:

ເບີໂທລະສັບ:

ຊື່ໄອຍະການ:

ເບີໂທລະສັບ:

ໝາຍເລກລາຍງານຂອງຕໍາຫຼວດ:

ໝາຍເລກສານສູງສຸດ:

ຊື່ຈໍາເລີຍ:

ວັນເດືອນປີເກີດ:

ໃນວັນທີ 4 ພະຈິກ 2008, ປະຊາຊົນລັດຄາລິຟໍເນຍໄດ້ຮັບອະນຸມັດຂໍ້ສະເໜີ 9, ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍປີ 2008: ກົດໝາຍ Marsy. ມາດຕະການນີ້ໄດ້ປັບປຸງລັດຖະທຳມະນູນລັດຄາລິຟໍເນຍເພື່ອສະໜອງສິດທິເພີ່ມເຕີມໃຫ້ກັບຜູ້ເຄາະຮ້າຍ. ບັດນີ້ປະກອບມີພາກສ່ວນສະເພາະຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິ ແລະ ຊັບພະຍາກອນຂອງຜູ້ເຄາະຮ້າຍ. ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍອາດໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບກົດໝາຍ Marsy ແລະ ຂໍ້ມູນສູນຊ່ວຍເຫຼືອພະຍານຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍໃນທ້ອງຖິ່ນໂດຍການຕິດຕໍ່ໜ່ວຍງານບໍລິການຜູ້ເຄາະຮ້າຍຂອງໄອຍະການທີ່ເບີໂທ 1-877-433-9069 ຫຼື ຜ່ານເວັບໄຊທ໌ຂອງພວກເຮົາທີ່ www.oag.ca.gov/victimservices/contact.

ລັດຖະທຳມະນູນຂອງລັດຄາລິຟໍເນຍກຳນົດວ່າ 'ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ' ວ່າ "ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍໂດຍກົງ ຫຼື ເປັນການຄຸກຄາມທາງດ້ານຮ່າງກາຍ, ຈິດໃຈ ຫຼື ທາງດ້ານການເງິນຍ້ອນຜົນຂອງຄະນະກຳມະການ ຫຼື ຄວາມພະຍາຍາມຂອງການກະທຳຜິດ ຫຼື ເປັນຜົນຂອງການກະທຳຜິດ. ຄຳວ່າ 'ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ' ລວມເຖິງຄູ່ສົມລົດ, ພໍ່ແມ່, ລູກ, ພີ່ນ້ອງ, ຫຼື ຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ລວມເຖິງຕົວແທນທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍອາດຊະຍາກຳທີ່ເສຍຊີວິດ, ຜູ້ຫຼົ່ມ ຫຼື ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມສາມາດທາງດ້ານຮ່າງກາຍ ແລະ ຈິດໃຈ. ຄຳວ່າ "ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ" ບໍ່ໄດ້ລວມເອົາຜູ້ທີ່ຖືກຄຸມຂັງສຳລັບການກະທຳຜິດ, ຜູ້ຖືກກ່າວຫາ ຫຼື ບຸກຄົນທີ່ສານພົບວ່າຈະບໍ່ປະຕິບັດເພື່ອຜົນປະໂຫຍດທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍເລັກນ້ອຍ." (Cal. Const., art. I, § 28(e).)

ຊັບພະຍາກອນສໍາລັບຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍທົ່ວລັດ

ການບໍລິການປ້ອງກັນຜູ້ໃຫຍ່: ອົງການນີ້ແມ່ນອຸທິດຕົນເພື່ອປົກປ້ອງທາງດ້ານສຸຂະພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ສູງອາຍຸ ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ເພິ່ງພາອາໄສທີ່ຖືກລະເລີຍ, ການລ່ວງລະເມີດ ຫຼື ການຂຸດຮີດ. ເພື່ອລາຍງານການລ່ວງລະເມີດ ຫຼື ການລະເລີຍ ຫຼື ເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ກັບການບໍລິການປົກປ້ອງຜູ້ໃຫຍ່ໃນເຄົາຕີຂອງທ່ານ, ກະລຸນາໂທຫາເບີ 1-833-401-0832.

ກົມຄຸມຂັງ ແລະ ການຟື້ນຟູຂອງລັດຄາລິຟໍເນຍ, ຫ້ອງການສິດທິ ແລະ ບໍລິການຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ ແລະ ຜູ້ລອດຊີວິດ (OVSRs): ອົງການນີ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການໄຕ່ສວນການໃຫ້ອະໄພຍະໂທດ, ເງື່ອນໄຂໃນການໃຫ້ອະໄພຍະໂທດ, ການປ່ຽນແປງສະຖານະພາບການຄຸມຂັງ ແລະ ການທົດແທນຄືນເມື່ອຜູ້ກະທຳຜິດຢູ່ໃນຄຸກຂອງ ຄາລິຟໍເນຍ. ຖ້າວ່າທ່ານມີຄໍາຖາມ ຫຼື ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ, ກະລຸນາໂທຫາ 1-877-256-6877 ຫຼື ສົ່ງອີເມລຫາ www.cdcr.ca.gov/victim_services

ໂຄງການຊົດເຊີຍຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ: ສະພາການຊົດເຊີຍຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຂອງລັດຄາລິຟໍເນຍ (CalVCB) ເປັນຜູ້ຈ່າຍໃຫ້ກັບທາງເລືອກສຸດທ້າຍ. ຖ້າວ່າທ່ານມີເງື່ອນໄຂໃນການມີສິດ, CalVCB ສາມາດຊ່ວຍໄດ້ໂດຍການຈ່າຍຄືນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ເປັນຜົນມາຈາກອາດຊະຍາກຳ. ສໍາລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຂໍ້ກຳນົດການມີສິດໄດ້ຮັບ, ອາດຊະຍາກຳທີ່ຄຸ້ມຄອງໂດຍ CalVCB ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ມີສິດ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ສູນພະຍານຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍໃນທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ ຫຼື CalVCB ໂດຍກົງທີ່ເບີ 1-800-777-9229 ຫຼື ເຂົ້າເບິ່ງ www.victims.ca.gov

ສູນຊັບພະຍາກອນຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຂອງລັດຄາລິຟໍເນຍ: ໃຫ້ຂໍ້ມູນສິດທິຂອງຜູ້ເຄາະຮ້າຍ, ຊັບພະຍາກອນສໍາລັບຜູ້ເຄາະຮ້າຍໃນພື້ນທີ່ພູມິສາດຂອງພວກເຂົາ ແລະ ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການທົດແທນຄືນ. ຖ້າວ່າທ່ານມີຄໍາຖາມ ຫຼື ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ, ກະລຸນາໂທ 1-800-VICTIMS ຫຼື ສົ່ງອີເມລຫາ www.1800victims.org

ການບໍລິການຄົມມະນາຄົມລັດຄາລິຟໍເນຍ: ໜ່ວຍງານນີ້ຈັກຫາຜູ້ຊ່ວຍດ້ານການສື່ສານທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມເປັນພິເສດ ສໍາລັບຜູ້ໂທທີ່ມີຄວາມບົກຜ່ອງໃນການປາກເວົ້າ, ຫູໜວກ ຫຼື ບົກຜ່ອງທາງດ້ານການໄດ້ຍິນ. ຖ້າວ່າທ່ານມີຄໍາຖາມ ຫຼື ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ, ກະລຸນາໂທ 711 ຫຼື ໂທ 1-800-735-2929.

ສູນຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ເຄາະຮ້າຍ/ພະຍານ: ຖ້າວ່າຕ້ອງການຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສູນຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ເຄາະຮ້າຍ/ພະຍານ ໃນພື້ນທີ່ຂອງທ່ານ, ການສະໜັບສະໜູນ, ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຂະບວນການຍຸຕິທຳທາງອາຍາ ແລະ ຊັບພະຍາກອນອື່ນໆໃນພື້ນທີ່ຂອງທ່ານ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ໜ່ວຍບໍລິການຜູ້ເຄາະຮ້າຍຂອງໄອຍະການສູງສຸດທີ່ເບີ 1-877-433-9069, ເຂົ້າເບິ່ງ www.oag.ca.gov/VictimServices.

ໂຄງການຍຸຕິທຳໃນການຟື້ນຟູຊຸມຊົນ: ປະຕິບັດຕາມມາດຕາ 679.02 ແລະ 679.027 ຂອງ CA, "ຄວາມຍຸຕິທຳໃນການຟື້ນຟູ" ຊຸກຍູ້ໃຫ້ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ, ການປິ່ນປົວ ແລະ ການສ້ອມແປງເມື່ອເກີດຄວາມເສຍຫາຍ. ຂະບວນການເຫຼົ່ານີ້ສາມາດປະກອບມີການປະຊຸມທີ່ອໍານວຍຄວາມສະດວກໃນບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍ, ຜູ້ທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍໄດ້, ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ ແລະ ສະມາຊິກຂອງຊຸມຊົນເພື່ອຄົ້ນຫາສາເຫດ ແລະ ຜົນກະທົບຂອງຄວາມເສຍຫາຍ ແລະ ສະໜັບສະໜູນຄວາມຮັບຜິດຊອບ ແລະ ການຢຽວຢາ. ຂະບວນການຍຸຕິທຳການຟື້ນຟູມັກຈະເຮັດໃຫ້ຄວາມເຂົ້າໃຈເລິກເຊິ່ງກ່ຽວກັບຄວາມເສຍຫາຍທີ່ເກີດຈາກ, ການສະແດງອອກທີ່ມີຄວາມໝາຍກ່ຽວກັບຄວາມຮັບຜິດຊອບ, ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງທີ່ຈະດຳເນີນການສະເພາະເພື່ອສ້ອມແປງຄວາມເສຍຫາຍ, ການບໍລິການສ່ວນຕົວ ຫຼື ຊຸມຊົນ, ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການຈ້າງງານ ຫຼື ການໃຫ້ຄໍາປຶກສາ ແລະ ການຈ່າຍຄ່າຊົດເຊີຍ. ຖ້າວ່າທ່ານສົນໃຈຢາກຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບໂຄງການຍຸຕິທຳໃນການຟື້ນຟູຊຸມຊົນ ຫຼື ລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນຢູ່ໃນເຂດປົກຄອງຂອງທ່ານ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ໜ່ວຍງານບໍລິການຜູ້ເຄາະຮ້າຍຂອງໄອຍະການທີ່ເບີ 1-877-433-9069 ຫຼື ຜ່ານເວັບໄຊທ໌ຂອງພວກເຮົາໄດ້ທີ່ www.oag.ca.gov/victimservices/contact.

ຊັບພະຍາກອນຜູ້ເຄາະຮ້າຍແຫ່ງຊາດ

ສູນຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຈາກອາດຊະຍາກຳແຫ່ງຊາດ: 1-202-467-8700 • victimsofcrime.org



ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິຂອງຜູ້ເຄາະຮ້າຍ ລັດຖະທຳມະນູນແຫ່ງຄາລິຟໍເນຍ, ມາດຕາ I, ພາກທີ 28(b)

ເພື່ອຮັກສາ ແລະ ຄຸ້ມຄອງສິດຂອງຜູ້ເຄາະຮ້າຍໃນການໄດ້ຮັບຄວາມຍຸຕິທຳ ແລະ ຂະບວນການອັນຖືກຕ້ອງ, ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຈະໄດ້ຮັບສິດທິດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

1. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບການປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທຳ ແລະ ເຄົາລົບຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ ແລະ ກຽດສັກສີຂອງລາວ ແລະ ໃຫ້ພົ້ນຈາກການຂົ່ມຂູ່, ການຂົ່ມເຫັງ, ແລະ ການລ່ວງລະເມີດ, ຕະຫຼອດຂະບວນການຍຸຕິທຳທາງອາຍາ ຫຼື ໄວໜຸ່ມ.
2. ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນຈາກຈຳເລີຍ ແລະ ບຸກຄົນທີ່ດຳເນີນການແທນຈຳເລີຍ.
3. ເພື່ອຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ເຄາະຮ້າຍ ແລະ ຄອບຄົວຂອງຜູ້ເຄາະຮ້າຍ ໄດ້ພິຈາລະນາແກ້ໄຂຈຳນວນເງິນປະກັນຕົວ ແລະ ເງື່ອນໄຂການປ່ອຍຕົວຂອງຈຳເລີຍ.
4. ເພື່ອປ້ອງກັນການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນລັບ ຫຼື ບັນທຶກໃຫ້ຈຳເລີຍ, ທະນາຍຄວາມຂອງຈຳເລີຍ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນທີ່ດຳເນີນການແທນຈຳເລີຍ, ເຊິ່ງສາມາດນຳໃຊ້ເພື່ອຊອກຫາ ຫຼື ລົບກວນຜູ້ເຄາະຮ້າຍ ຫຼື ຄອບຄົວຂອງຜູ້ເຄາະຮ້າຍ ຫຼື ເປີດເຜີຍການສື່ສານທີ່ເປັນຄວາມລັບທີ່ເຮັດໃນໄລຍະການປິ່ນປົວທາງການແພດ ຫຼື ການໃຫ້ຄຳປຶກສາ ຫຼື ທີ່ມີສິດພິເສດ ຫຼື ເປັນຄວາມລັບຕາມກົດໝາຍ.
5. ເພື່ອປະຕິເສດການສຳພາດ, ຄຳໃຫ້ການ ຫຼື ຄຳຮ້ອງຂໍການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນຂອງຈຳເລີຍ, ທະນາຍຄວາມຂອງຈຳເລີຍ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນທີ່ດຳເນີນການແທນຈຳເລີຍ ແລະ ກຳນົດເງື່ອນໄຂທີ່ສົມເຫດສົມຜົນກ່ຽວກັບການດຳເນີນການສຳພາດໃດໆທີ່ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຍິນຍອມ.
6. ແຈ້ງການທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ ແລະ ການປະຊຸມຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນກັບອົງການດຳເນີນຄະດີ, ຕາມການຮ້ອງຂໍ, ກ່ຽວກັບ, ການຈັບກຸມຈຳເລີຍຖ້າຫາກວ່າໄອຍະການຮູ້ຈັກ, ຄຳໃຊ້ຈ່າຍທີ່ໄດ້ຍື່ນ, ການຕັດສິນໃຈວ່າຈະສົ່ງຜູ້ຖືກກ່າວຟ້ອງ ແລະ ຕາມການຮ້ອງຂໍ, ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ຊາບ ແລະ ແຈ້ງໃຫ້ຊາບກ່ອນການຕັດສິນຄະດີໃດໆ.
7. ເພື່ອແຈ້ງການຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນຂອງການດຳເນີນຄະດີສາທາລະນະທັງໝົດ, ລວມທັງການດຳເນີນຄະດີການລ່ວງລະເມີດ, ຕາມການຮ້ອງຂໍ, ເຊິ່ງຈຳເລີຍ ແລະ ໄອຍະການມີສິດທີ່ຈະຢູ່ ແລະ ມີການໃຫ້ອະໄພຍະໂທດທັງໝົດ ຫຼື ການດຳເນີນຄະດີອື່ນໆພາຍຫຼັງການຖືກຕັດສິນລົງໂທດ ແລະ ຈະມີຢູ່ໃນການດຳເນີນຄະດີດັ່ງກ່າວທັງໝົດ.
8. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຟັງ, ຕາມການຮ້ອງຂໍ, ໃນຂະບວນການໃດໆ, ລວມທັງການດຳເນີນຄະດີການກະທຳຜິດໃດໆ, ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຕັດສິນໃຈປ່ອຍຕົວຫຼັງການຈັບກຸມ, ຄຳຮ້ອງທຸກ, ການຕັດສິນໂທດ, ການຕັດສິນໃຈປ່ອຍຕົວຫຼັງການຕັດສິນໂທດ ຫຼື ການດຳເນີນຄະດີໃດໆທີ່ສິດທິຂອງຜູ້ເຄາະຮ້າຍຢູ່ໃນບັນຫາ.

9. ເພື່ອໃຫ້ຄະດີດໍາເນີນການຢ່າງວ່ອງໄວ ແລະ ໄດ້ຮັບການສະຫຼຸບຢ່າງວ່ອງໄວ ແລະ ຂັ້ນຕອນຫຼັງຄໍາພິພາກສາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງທັນການ ແລະ ສິ້ນສຸດ.
10. ເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນແກ່ພະນັກງານທີ່ກົມຄຸ້ມຄອງການປະພຶດທີ່ດໍາເນີນການສອບສວນກ່ອນການພິພາກສາກ່ຽວກັບຜົນກະທົບຂອຄວາມຜິດຕໍ່ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ ແລະ ຄອບຄົວຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍລວມທັງຄໍາແນະນໍາໃນການພິພາກສາກ່ອນການພິພາກສາຳເລີຍ.
11. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບ, ຕາມການຮ້ອງຂໍ, ລາຍງານກ່ອນການພິພາກສາເມື່ອບໍ່ໃຫ້ຈໍາເລີຍໄດ້ເບິ່ງ, ຍົກເວັ້ນພາກສ່ວນທີ່ຖືກກົດໝາຍກໍານົດໃຫ້ເປັນຄວາມລັບ.
12. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບການແຈ້ງການ, ຕາມການຮ້ອງຂໍ, ຂອງການຕັດສິນໂທດ, ການລົງໂທດ, ສະຖານທີ່ ແລະ ເວລາຂອງການຕິດຄຸກ ຫຼື ຄວາມຕັ້ງໃຈອື່ນໆຂອງຈໍາເລີຍ, ກໍານົດວັນທີ່ປ່ອຍຕົວຂອງຈໍາເລີຍ ແລະ ການປ່ອຍຕົວ ຫຼື ການລົບໜີຂອງຈໍາເລີຍຈາກການຄວບຄຸມຕົວ.
13. ເພື່ອຊົດໃຊ້.
 - A. ມັນເປັນຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຊັດເຈນຂອງປະຊາຊົນຂອງລັດຄາລິຟໍເນຍ ທີ່ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການສູນເສຍຍ້ອນກິດຈະກຳທາງອາຍາເຊິ່ງມີສິດທີ່ຈະຊອກຫາ ແລະ ຮັບປະກັນການທົດແທນຄືນຈາກຜູ້ທີ່ຖືກຕັດສິນລົງໂທດໃນອາດຊະຍາກຳທີ່ເຮັດໃຫ້ເກີດການສູນເສຍທີ່ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບ.
 - B. ການໃຫ້ເງິນຄືນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງຈາກຜູ້ກະທຳຜິດໃນທຸກກໍລະນີ, ໂດຍບໍ່ຄໍານຶງເຖິງການລົງໂທດຫຼືການຈັດວາງ, ເຊິ່ງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຈາກອາຊະຍາກຳໄດ້ຮັບການສູນເສຍ.
 - C. ການຊໍາລະເງິນທັງໝົດ, ເງິນ ແລະ ຊັບສິນທີ່ເກັບເອົາຈາກຜູ້ທີ່ຖືກສັ່ງໃຫ້ເຮັດການທົດແທນນັ້ນຈະຖືກນຳໄປໃຊ້ຄັ້ງທຳອິດເພື່ອຈ່າຍຈໍານວນທີ່ສັ່ງເປັນເງິນຄືນໃຫ້ແກ່ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ.
14. ເພື່ອສັ່ງຄືນຊັບສິນໂດຍທັນທີທັນໃດເມື່ອບໍ່ຕ້ອງການເປັນຫຼັກຖານ.
15. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບການແຈ້ງໃຫ້ຊາບກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນການອະນຸຍາດທັງໝົດ, ເຂົ້າຮ່ວມໃນຂະບວນການອະໄພຍະໂທດ, ໃຫ້ຂໍ້ມູນໃຫ້ກັບພະນັກງານອະໄພຍະໂທດ ເພື່ອພິຈາລະນາກ່ອນການລົງໂທດຂອງຜູ້ກະທຳຜິດ ແລະ ໄດ້ຮັບການແຈ້ງການ, ຕາມການຮ້ອງຂໍ, ການປ່ອຍຕົວ ຫຼື ການປ່ອຍຕົວຜູ້ກະທຳຜິດ.
16. ເພື່ອຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ, ຄອບຄົວຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ ແລະ ປະຊາຊົນທົ່ວໄປໄດ້ພິຈາລະນາກ່ອນທີ່ຈະໃຫ້ອະໄພຍະໂທດ ຫຼື ການຕັດສິນໃຈການປ່ອຍຕົວອື່ນໆຫຼັງຈາກການຕັດສິນ.
17. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບການແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ກ່ຽວກັບສິດທິທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນວັກ (1) ເຖິງ (16).

ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ, ທະນາຍຄວາມເກັບຮັກສາໄວ້ຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ, ຜູ້ຕາງຫນ້າທາງກົດໝາຍຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ ຫຼື ທະນາຍຄວາມຂອງໄອຍະການຕາມຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງຜູ້ເຄາະຮ້າຍ, ອາດຈະບັງຄັບໃຊ້ສິດທິຂ້າງເທິງນີ້ໃນການພິຈາລະນາຄະດີ ຫຼື ສານອຸທອນທີ່ມີສິດອໍານາດໃນກໍລະນີທີ່ເປັນສິດ. ສານຕ້ອງປະຕິບັດທັນທີຕໍ່ການຮ້ອງຂໍດັ່ງກ່າວ.

(Cal. Const., art. I, § 28(c)(1).)